



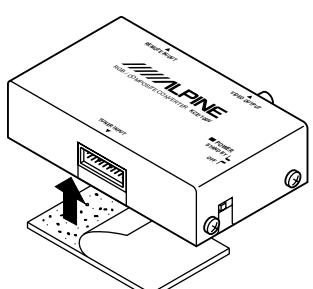
68P91508W34-O
Printed in Japan (S)

KCE-100V

RGB/Composite Converter

- OWNER'S MANUAL**
Please read before using this equipment.
- MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.
- MANUAL DE OPERACION**
Lea antes de utilizar este equipo.
- BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Anleitung bitte vor der Inbetriebnahme.
- 使用説明書**
在使用本設備時，請先閱讀使用說明書。

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
Sankei Kikaku Co., Ltd.
1-13-38, Hinodai,
Hino, Tokyo, Japan



Velcro™ Tape
Bande Velcro™
Cinta Velcro™
Velcro™-Band
尼龙胶带

Points to Observe for Safe Usage

- Read this manual carefully before starting operation and use this system safely. We cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.
- This manual uses various pictorial displays to show how to use this product safely and to avoid harm to yourself and others and damage to your property. Here is what these pictorial displays mean. Understanding them is important for reading this manual.

Meaning of displays

| | |
|--|---|
| | This label is intended to alert the user to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions will result in severe injury or death. |
| | This label is intended to alert the user to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions can result in injury or material damage. |

Warning

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER

Attempts to disassemble or alter may lead to accident, fire or electric shock.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL

Before doing any electrical wiring, disconnect the cable from the negative (-) terminal of the battery. Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

KEEP ELECTRICAL CABLES TOGETHER TO AVOID OPERATING HAZARDS

Arrange wiring and cables in compliance with the installation manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstructs or hangs up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals can be extremely hazardous.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION

Do not install in locations which might create hazards for the vehicle occupants or hinder vehicle operation (such as the steering wheel or gear shift) by obstructing forward vision or hampering movement etc.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS

When problems occur such as a lack of sound or video, foreign objects inside the unit, smoke coming out, or noxious odors, stop use immediately and contact the dealer where you bought the equipment.

Caution

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS

The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this unit to have the work done.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY

Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place as parts that come loose can create hazards.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may cause smoke or fire.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS

Failure to make the correct connections can cause fire or accident to occur.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED

Route the cables and wiring so as not be crimped by moving parts like seat rail or make contact with sharp or pointed spots which might damage the wiring.

Installation

Velcro™ Tape Mounting

This installation method is suggested when the mounting location does not permit drilling. USE THIS METHOD ONLY WHEN THE UNIT IS MOUNTED ON A HORIZONTAL SURFACE. NEVER MOUNT A UNIT UPSIDE-DOWN USING THE VELCRO™ TAPE.

- Remove the adhesive protective paper from one side of the Velcro™ tape.
- Attach the exposed adhesive side to the underside of the Unit, in a central location. Do not cover the serial number.
- Make sure the mounting location is clean, dry and free from contaminants.
- Remove the protective strip from the other side of the Velcro™ pad.
- Press the unit onto its mounting location.

English

Français

Español

Points à respecter pour une utilisation

- Lire attentivement ce manuel avant de commencer l'opération et l'utilisation du système en toute sécurité. Nous dégagons toute responsabilité des problèmes résultant du non-respect des instructions décrites dans ce manuel.
- Ce manuel utilise divers affichages illustrés pour montrer comment utiliser cet appareil en toute sécurité, pour éviter de s'exposer soi-même et les autres personnes aux dangers et pour éviter d'endommager l'appareil. Voici la signification de ces affichages illustrés. Il est important de bien les comprendre pour la lecture de ce manuel.

Signification des affichages

| | |
|--|---|
| | Cette étiquette a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes. Si ces instructions ne sont pas suivies, des blessures graves ou mortelles risquent d'être occasionnées. |
| | Cette étiquette a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes. Si ces instructions ne sont pas suivies, des blessures ou des dommages matériels risquent d'être occasionnés. |

Avis

NE PAS DEMONTER OU MODIFIER

Le fait de démonter ou de modifier l'appareil risque de provoquer un accident, un incendie ou une décharge électrique.

AVANT LE CABLAGE, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE

Avant d'effectuer le câblage électrique, débrancher le câble de la borne négative (-) de la batterie. Le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique ou des blessures dues à des court-circuits électriques.

GROUER LES CABLES ELECTRIQUES AFIN D'EVITER DES DANGERS

Disposer les fils et câbles conformément au manuel d'installation afin d'éviter des obstructions pendant la conduite. Des câbles ou fils qui gênent ou pendent au-dessus d'endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, les pédales de frein peuvent créer des risques.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS GENANT LE FONCTIONNEMENT DU VEHICULE

Ne pas installer dans des endroits qui pourraient créer des risques pour les passagers du véhicule ou gêner le fonctionnement du véhicule (tels que le volant ou le levier de changement de vitesses) en obstruant la vision avant ou en gênant les mouvements etc.

ARRETER IMMEDIATEMENT L'UTILISATION EN CAS DE PROBLEME

Lorsque des problèmes se présentent tels que l'absence de son ou de vidéo, l'entrée d'objets étrangers à l'intérieur de l'appareil, un dégagement de fumée, ou d'odeurs toxiques, arrêter immédiatement l'utilisation de l'appareil et consulter le revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté.

Attention

CONFIER LE CABLAGE ET L'INSTALLATION A DES PROFESSIONNELS

Le câblage et l'installation de cet appareil nécessitent une compétence et expérience technique confirmée. Afin de garantir la sécurité, toujours contacter le revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté pour lui confier les travaux à faire.

UTILISER LES ACCESOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT

S'assurer d'utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres pièces non désignées risque de provoquer des dommages à l'intérieur de l'appareil ou son installation risque de ne pas être faite correctement, car les pièces desserrées peuvent provoquer des dangers.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX

Eviter d'installer l'appareil dans des endroits très humides ou poussiéreux. L'humidité ou la poussière qui pénètre dans cet appareil risque de dégager de la fumée ou de provoquer un incendie.

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS

Si les connexions ne sont pas effectuées correctement, un incendie ou un accident risque de se produire.

DISPOSER LE CABLAGE DE SORTE QU'IL NE SOIT PAS VRILLE OU PLIE

Acheminer les câbles et les fils de sorte qu'ils ne soient pas vrillés par des pièces mobiles telles que le rail du siège ou qu'ils n'entrent pas en contact avec des points tranchants ou pointus qui risquent d'endommager le câblage.

Installation

Montage avec la bande Velcro™

Cette méthode d'installation est suggérée lorsque l'emplacement de montage ne permet pas de percer des trous.

UTILISER CETTE METHODE UNIQUEMENT QUAND L'UNITE EST MONTEE SUR UNE SURFACE HORIZONTALE. NE JAMAIS MONTER UNE UNITE A L'ENVERS EN UTILISANT LA BANDE VELCRO™.

- Retirer le papier protecteur sur une face de la bande adhésive Velcro™.
- Fixer la face exposée de la bande adhésive sur le dessous de l'unité, au milieu d'un emplacement. Ne pas couvrir le numéro de série.
- Vérifier que l'emplacement de montage est propre, sec et exempt de contaminants.
- Retirer la bande protectrice de l'autre face de la bande Velcro™.
- Presser l'unité contre son emplacement de fixation.

Français

Español

Puntos que debe respetar para un uso

- Lea atentamente este manual antes de comenzar la operación y la utilización del sistema sin riesgos. Declinamos toda responsabilidad si se ocasionan problemas por no respetar las instrucciones dadas en este manual.
- Este manual utiliza diversas ilustraciones para mostrar como utilizar este aparato de manera segura, para evitar la exposición de sí mismo y de otras personas a peligros y para evitar de estropear el aparato. He aquí la significación de dichas ilustraciones. Es muy importante que las comprenda bien para la lectura de este manual.

Significación de las ilustraciones

| | |
|--|---|
| | Esta etiqueta previene al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes. Si no sigue estas instrucciones, corre el riesgo de ocasionar heridas graves o mortales. |
| | Esta etiqueta previene al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes. Si no sigue estas instrucciones, corre el riesgo de ocasionar heridas o pérdidas materiales. |

Advertencia

NO DESMONTE O ALTERE

Si intentase desmontar o alterar el aparato podría ocasionar un accidente, incendio o descarga eléctrica.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERIA

Antes de efectuar el cableado eléctrico, desconecte el cable del terminal negativo (-) de la batería. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

AGRUPA LOS CABLES ELECTRICOS PARA EVITAR PELIGROS

Disponga los hilos y los cables de acuerdo con el manual de instalación para evitar obstrucciones durante la conducción. Cables o hilos que obstruyan o cuelguen encima de lugares como el volante, la palanca del cambio de velocidades o los pedales de freno pueden crear riesgos.

NO INSTALE EN LUGARES QUE IMPIDAN EL FUNCIONAMIENTO DEL VEHICULO

No instale en lugares en que pueda ocasionar riesgos para los pasajeros del vehículo o impedir el funcionamiento del vehículo (como el volante o la palanca del cambio de velocidades) obstruyendo la visión delantera o estorbando los movimientos, etc.

CESE EL USO INMEDIATAMENTE SI HAY ALGUN PROBLEMA

Cuando ocurra algún problema, como por ejemplo falta de sonido o de video, objetos extraños dejados caer dentro de la unidad, olores nocivos o humo que salga de la unidad, cese el uso del sistema inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor al que haya comprado el aparato.

Prudencia

CONFIE EL CABLEADO Y LA INSTALACION A PROFESIONALES

El cableado y la instalación de este aparato necesitan una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, contacte siempre el distribuidor al que ha comprado el aparato para confiarle los trabajos a realizar.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTALELOS FIRMEMENTE

Asegúrese de utilizar únicamente los accesorios especificados. La utilización de otras piezas no designadas puede provocar daños en el interior del aparato o puede hacer que la instalación no sea segura, ya que las piezas flojas pueden ser peligrosas.

NO INSTALE EN LUGARES MUY HUMEDOS O LLENOS DE POLVO

Evite instalar el aparato en lugares muy húmedos o con mucho polvo. La humedad o el polvo que penetren en el aparato pueden ocasionar humo o un incendio.

EFFECTUE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE

Si las conexiones no son efectuadas correctamente, puede producirse un incendio o un accidente.

DISPONGA EL CABLEADO DE MANERA QUE NO SEA AGUJERREADO O DOBLADO

Encamine los cables y los hilos de manera que no sean agujereados por piezas móviles como el rail del asiento o que no entren en contacto con puntos cortantes o afilados que puedan dañar el cableado.

Instalación

Instalación utilizando la cinta Velcro™

Este método de instalación se aconseja cuando no es posible perforar el lugar de instalación.

UTILICE ESTE METODO UNICAMENTE SI LA UNIDAD ESTA MONTADA EN UNA SUPERFICIE HORIZONTAL. NUNCA MONTE UNA UNIDAD AL REVERSO UTILIZANDO LA CINTA VELCRO™.

- Retire el papel adhesivo de protección de uno de los lados de la cinta Velcro™.
- Fije el lado adhesivo expuesto en la parte inferior de la unidad, en el centro. No cubra el número de serie.
- Asegúrese de que el lugar de montaje está limpio, seco y sin contaminación.
- Retire la cinta de protección del otro lado del cojín Velcro™.
- Presione la unidad

Deutsch

Maßregeln für sicheren Betrieb

- Vor der erstmaligen Inbetriebnahme sollten Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen. Benutzen Sie dieses System auf sichere Weise. Wir übernehmen keine Haftung für Störungen, die auf eine unsachgemäße Bedienung und Nichtbeachten der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.
- Verschiedene Symbole in dieser Bedienungsanleitung sollen den sicheren Gebrauch dieses Systems verdeutlichen und dazu beitragen, Personenverletzungen und Sachschäden zu vermeiden. Im folgenden wird die Bedeutung dieser Symbole beschrieben. Bitte beachten Sie die Bedeutung dieser Symbole beim Lesen dieser Anleitung.

Bedeutung der Symbole

| | |
|-------------------|---|
| ! Warnung | Kennzeichnet wichtige Betriebsanweisungen. Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Personenverletzungen und Todesfällen führen. |
| ! Vorsicht | Kennzeichnet wichtige Betriebsanweisungen. Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Personenverletzungen und Sachschäden führen. |

! Warnung

NICHT ZERLEGEN ODER VERÄNDERN

Jeder Versuch einer Zerlegung oder Veränderung kann zu einem Unfall, Brand oder elektrischen Schlag führen.

VOR DER VERKABELUNG DAS MASSEKABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN

Vor einem elektrischen Kabelanschluß das Massekabel vom Minuspol (-) der Batterie abklemmen. Wenn diese Vorsichtsmaßregeln nicht befolgt wird, können elektrische Schläge oder Verletzungen aufgrund von elektrischen Kurzschlüssen verursacht werden.

ELEKTRISCHE KABEL ZUR SICHERHEIT BÜNDEN

Alle Kabel gemäß Installationsanleitung verlegen, um Behinderungen beim Fahren zu vermeiden. Ein Kabel, das am Lenkrad, Schalthebel, Bremspedal usw. herunterhängt oder derartig wichtige Bedienungselemente behindert, kann außerordentlich gefährlich sein.

NICHT AN STELLEN ANBRINGEN, DIE DEN FAHRZEUGBETRIEB BEHINDERN

Nicht an Stellen anbringen, an denen das System eine Gefahr für die Insassen darstellen oder den Fahrbetrieb (wie z.B. Lenken oder Schalten) durch Behindern der Sicht nach vorne oder der Bewegung usw. beeinträchtigen könnte.

IM FALLE EINER STÖRUNG DEN GEBRAUCH UNVERZÜGLICH EINSTELLEN

Im Störungsfalle, z.B. kein Ton oder Bild, Fremdkörper im Gerät, Entwicklung von Rauch oder ungewöhnlichen Geruchs, den Betrieb sofort einstellen. Wenden Sie sich in einem solchen Falle an den Händler bei dem Sie das System erworben haben.

! Vorsicht

VERKABELUNG UND INSTALLATION SIND QUALIFIZIERTEM PERSONAL ZU ÜBERLASSEN

Verkabelung und Installation dieses Systems erfordert spezielle technische Qualifikationen und Erfahrung. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie diese Arbeit von Ihrem Händler ausführen lassen.

DIE VORGESCHRIEBENEN ZUBEHÖRTEILE VERWENDEN UND SICHER ANBRIGEN

Es dürfen nur die vorgeschriebenen Zubehörteile verwendet werden. Durch den Gebrauch eines anderen als eines vorgeschriebenen Zubehörteils kann dieses Gerät intern beschädigt oder nicht richtig festgehalten werden.

NICHT AN EINER FEUCHTEN ODER STAUBIGEN STELLE ANBRIGEN

Das System nicht an einer Stelle mit einem hohen Aufkommen an Feuchtigkeit oder Staub installieren. Eindringen von Feuchtigkeit oder Staub kann zu Rauchbildung oder Brand führen.

DIE RICHTIGEN ANSCHLÜSSE HERSTELLEN

Falsche Anschlüsse können Brand und Unfälle verursachen.

KABEL SO VERLEGEN, DASS SICH NICHT ABGEKNICKT ODER EINGELEMMESEN WERDEN

Alle Kabel so verlegen, daß Sie nicht durch bewegliche Teile, wie z.B. eine Sitzschiene, beschädigt werden können oder mit scharfen oder spitzen Stellen in Berührung kommen.

Installation

Montage mit Velcro™-Band

Diese Montagemethode wird empfohlen, wenn am Montageort nicht gebohrt werden kann. VERWENDEN SIE DIESE METHODE NUR, WENN DAS GERÄT AUF EINER WAAGERECHTEN OBERFLÄCHE MONTIERT IST. MONTIEREN SIE EIN GERÄT NIE ANDERSHERUM, INDEM SIE DAS VELCRO™-BAND VERWENDEN.

1. Entfernen Sie das Schutzpapier von einer Seite des Velcro™-Bandes.
2. Bringen Sie die freigelegte Klebeseite an der Unterseite der Einheit in der Mitte an. Überdecken Sie die Seriennummer nicht.
3. Überzeugen Sie sich davon, daß der Montageort sauber, trocken und frei von Verunreinigungen ist.
4. Entfernen Sie den Schutzstreifen von der anderen Seite des Velcro™-kissens.
5. Drücken Sie das Gerät an den Montageort.

中文

遵守安全注意事项

- 在操作本系統之前請仔細閱讀本手冊，安全地使用本系統。我們對於不按照使用手冊的指示操作而造成的故障，概不負責。
- 本手冊使用不同的警告標誌以幫助用戶安全地使用本產品，避免對自己或他人造成傷害或經濟損失。以下足這些標誌的含義。瞭解這些含義，對於閱讀本手冊是很重要的。

• 標誌含義

| | |
|-------------|---|
| ! 警告 | 此標誌提醒用戶當前的操作指示非常重要。 如果不按其操作，可能會造成重傷甚至死亡。 |
| ! 注意 | 此標誌提醒用戶當前的操作指示非常重要。 如果不按其操作，可能會受傷或損壞設備。 |

! 警告

請勿進行拆卸或改裝

試圖進行拆卸或改裝可能造成事故、引起火災或受到電擊。

進行接線前，斷開與電池終端負極接地的連線

在進行任何電氣接線前，斷開與電池終端負極(-)接地的連線。否則，可能會被電擊，或因電氣短路而受傷。

將電氣線整理好以避免操作危險

按照安裝手冊上的指示將電線整理好，以避免其妨礙駕駛。如果電線等放在或掛在方向盤、換檔桿或制動踏板上是非常危險的。

請勿安裝在可能影響汽車操作的地方

請勿安裝在可能對乘客造成傷害或妨礙汽車駕駛操作(例如操作方向盤、換檔等)及前方視線的地方。

當出現問題時，請立即停止使用

當出現沒有聲音或畫面、外接物體進入系統、冒煙、帶有害氣味等情況時，請立即停止使用，並與您購買時的銷售商聯繫。

! 注意

應由有經驗者連線或安裝

連線或安裝應由專業技術和經驗的人來做。為確保安全，請讓您的銷售商來做。

請使用規定零件確實安裝好

確保祇使用規定零件。使用與設計不相符的零件會有可能損壞機器內部，也可能由於其松動使裝置不穩定，造成危險。

請勿在濕度或灰塵大的地方安裝

避免安裝在高濕度或灰塵大的地方。濕氣或灰塵會進入系統，從而產生溼霧或引起火災。

正確連接

不正確連接會引起火災或其它事故。

整理好電線使其不被卷曲或被擠壓

正確合理布線使其不會被座椅軌道等運動部件卷曲或被尖頭物體損壞。

安装

尼龍膠帶固定

在安裝處不能打孔的情況下，建議使用此方法安裝。

祇能在水平表面上固定時使用此方法。請勿用尼龍膠帶倒置固定系統。

1. 剝下尼龍膠帶一面上貼著的保護紙。
2. 將暴露的貼著面貼在系統的底側，中心位置，請勿蓋住系列號碼。
3. 確認將系統固定在干淨、干燥沒有污染的地方。
4. 剝下尼龍膠帶的另一側的保護紙。
5. 將系統放到固定位置。

中文

Connections/Connexions/Conexiones/Anschlüsse/連接

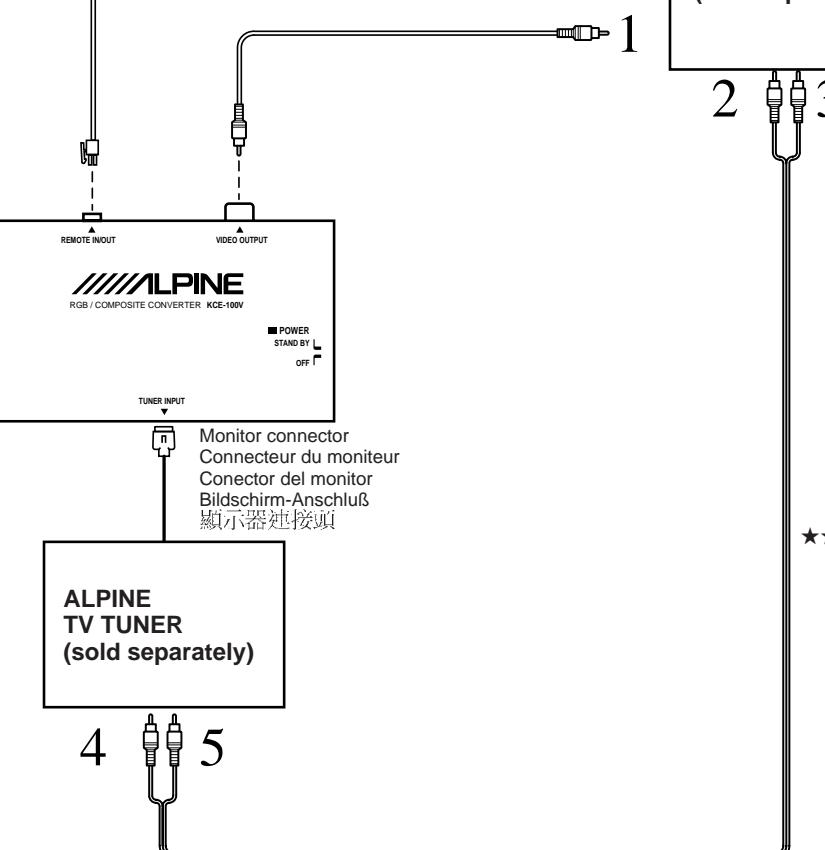
Remote control output lead (White/Brown)
Conducteur de sortie de télécommande (Blanc/Marron)
Conductor de salida de control remoto (Blanco/Marrón)
Fernbedienung-Ausgangskabel (Weiß/Braun)
遙控器輸出引線(白色/棕色)

(White/Brown)
(Blanc/Marron)
(Blanco/Marrón)
(Weiß/Braun)
(白色/棕色)

**ALPINE
NAVIGATION
(sold separately)**

Remote control input lead (White/Brown)
Conducteur d'entrée de télécommande (Blanc/Marron)
Conductor de entrada de control remoto (Blanco/Marrón)
Fernbedienung-Eingangskabel (Weiß/Braun)
遙控器輸入引線(白色/棕色)

**CVA-1000R/
CVA-1000E
(sold separately)**



- To Video Input Terminal
Vers la borne d'entrée vidéo
Al terminal de entrada video
Zur Video-Eingangssteckbuchse
至視頻輸入終端
- To Audio Input Terminal (L)
Vers la borne d'entrée audio (gauche)
Al terminal de entrada audio (izquierdo)
Zur Audio-Eingangssteckbuchse (L)
至音頻輸入終端(左)

- To Audio Input Terminal (R)
Vers la borne d'entrée audio (droite)
Al terminal de entrada audio (derecho)
Zur Audio-Eingangssteckbuchse (R)
至音頻輸入終端(右)

- To Audio Output Terminal (L)
Vers la borne de sortie audio (gauche)
Al terminal de salida audio (izquierdo)
Zur Audio-Ausgangssteckbuchse (L)
至音頻輸出終端(左)

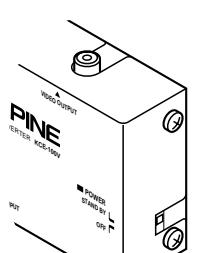
- To Audio Output Terminal (R)
Vers la borne de sortie audio (droite)
Al terminal de salida audio (derecho)
Zur Audio-Ausgangssteckbuchse (R)
至音頻輸出終端(右)

★ CVA-1000:
CVA-1000R
CVA-1000E:
CVA-1000E

★★ For proper use, read thoroughly the Owner's Manual attached to the product connected to KCE-100V.
Zum richtigen Gebrauch lesen Sie gründlich das Besitzerhandbuch für Zubehör, welches zu KCE-100V gehört.
Prière de lire attentivement le manuel du propriétaire fourni avec le produit connecté au KCE-100V, pour un usage correct.

Lea por favor, con atención, el manual del propietario que viene con el producto conectado al KCE-100V, para un uso correcto.
為了正確使用，請仔細閱讀配備在連接到KCE-100V產品中的使用說明書。

Operation/Fonctionnement/Operación/Bedienung/操作



- When using the monitor, set the switch to STAND BY position.
Lors de l'utilisation du moniteur, régler le commutateur sur la position STAND BY.
Cuando utilice el monitor, ajuste el interruptor a la posición STAND BY.
Wenn Sie den Bildschirm benutzen, bringen Sie den Schalter in die STAND BY-Position.
當使用顯示器時，將開關設定到STAND BY的位置。

ALPINE ELECTRONICS, INC.
Tokyo office: 1-18 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141, Japan
Tel.: (03) 3494-1101

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Tel.: (03) 769-0000

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue De La Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II
B.P. 50016 F-95945, Roissy,
Charles de Gaulle Cedex, France
Tel.: 01-48 63 89 89

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
Suite 203, 7300 Warden Ave. Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Tel.: 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE GMBH
Brandenburger Strasse 2-6 D-40880 Ratingen,
Germany
Tel.: 02102-45 50

ALPINE ITALIA S.p.A.
Via C. Colombo 8, 20090 Trezzano Sul
Naviglio MI, Italy
Tel.: 02-48 40 16 24

ALPINE ELECTRONICS OF U. K., LTD.
13 Tanners Drive, Blakelands,
Milton Keynes MK14 5BU, U.K.
Tel.: 01908-61 15 56

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal De Gamarra 36, Pabellón 32
01013 Vitoria (Alava) - Apdo. 133, Spain
Tel.: 34-45-283588